

[La cuestión del agente literario. Carta a Walker] (American City, Bye Lieber)
León Trotsky
18 de junio de 1937

(Versión al castellano desde “[La question de l’agent littéraire]”, en L. Trotsky (P. Broué, dirección), *Oeuvres*, Tomo 14, mayo-septiembre de 1937, Institut Léon Trotsky, París, 1983, páginas 148-149. Houghton Library (10750), carta a C. M. Walker. Charles [M.] Walker (1893-1974), autor de *American City*, luego fue funcionario de la Universidad de Yale y durante muchos años cumplió funciones editoriales en *Atlantic Monthly* y en otras publicaciones; [era uno de los intelectuales norteamericanos empujados hacia el marxismo por la crisis y giros del estalinismo por su política alemana, después por los procesos de Moscú, que en aquella época se dirigieron contra el trotskismo; en particular había escrito impactantes reportajes sobre las huelgas de 1934 en Minneapolis, dirigidas, como se sabe, por los trotskistas de la CLA. Trotsky estimaba realmente su trabajo: “‘American City’: un libro irremplazable. Carta a la editorial Ferrar & Rinehart y “[Para traducir el libro de Walker. Carta a Sedov] (‘American City’)”].)

Estimado camarada Walker,

Disculpe usted, por favor, mi retraso en responder a sus cartas. No he gozado de buena salud y he aprovechado todos los momentos en que me he encontrado mejor para terminar mi libro en francés sobre los procesos¹. No es una excusa, sino un intento de explicación. No hace falta decir que Natalia y yo guardamos un grato recuerdo de su estancia aquí y que la Sra. George², su esposa y usted mismo ocupan un lugar importante en nuestro círculo de amigos. Ahora, pasemos a los aspectos prácticos

1.- Grasset³ ha decidido no publicar su libro, no porque no le guste, sino porque ya tiene planes para publicar libros similares. Mi hijo me ha preguntado si sería conveniente ponerse en contacto con otras editoriales. Si aún no ha encontrado una editorial francesa, creo que la respuesta debería ser afirmativa.

2.- Le estoy muy agradecido por su disposición a resolver la distribución de mis artículos y a encontrar un agente literario. No puedo sino darle “plenos poderes” al respecto.

3.- El Sr. George Bye⁴ fue durante algún tiempo mi agente literario. No tuve ningún conflicto con él, pero le costaba mucho colocar mis artículos. Max Eastman me explicó en aquella época que el Sr. Bye solo estaba en contacto con un círculo limitado de revistas que pagan muy bien, pero que, por otra parte, son muy cautelosas políticamente en la elección de sus autores y artículos. Por esta razón, acepté al Sr. Lieber⁵, también recomendado por Eastman. Estoy dispuesto a volver a recurrir al Sr. Bye y me complacería que usted se mantuviera en contacto permanente con él.

¹ *Los crímenes de Stalin* (anexos), en nuestras *Obras Escogidas de León Trotsky en español (OELT-EIS) (Libros, folletos, panfletos, recopilaciones y otros materiales)*.

² La Sra. Robert Latham George, que residía en México en la época de las sesiones de la subcomisión, era la suegra de Charles Walker.

³ Se trata del editor francés Bernard Grasset (1881-1955), que ya había publicado *La révolution trahie (La revolución traicionada. Qué es y a dónde va la Unión Soviética)* (anexos), también en nuestras *OELT-EIS*.

⁴ George T. Bye (nacido en 1887) se había ocupado de los asuntos literarios de Trotsky durante varios años.

⁵ Maxim Lieber (nacido en 1897) era agente literario en Nueva York (entre otros, había dado a conocer a Erskine Caldwell), pero su agencia era una tapadera para su actividad al servicio de la GPU. No fue

En dos días enviaré dos artículos: a) sobre los generales ejecutados, b) sobre lo que está sucediendo en la URSS, a Nueva York, para que sean traducidos del ruso⁶. Espero que ambos sean de interés para el público estadounidense.

La revisión de los procesos de Moscú está ahora en manos de Stalin. Ninguna comisión de investigación podría desenmascarar los engaños con tanta contundencia como el propio Stalin en el último proceso de los generales y en todas sus demás medidas de opresión. En pocos meses, un alto porcentaje de los supuestos amigos jurarán que eran inocentes y afirmarán que, en el fondo de su corazón, siempre estuvieron seguros de que los procesos de Moscú eran imposturas. Muchos de ellos incluso acusarán a la comisión de haber sido vacilante y lenta.

Mis mejores deseos para toda su familia. Con el permiso de Adelaida⁷, Natalia y yo besamos a los niños.

Edicions Internacionals Sedov
Serie: Trotsky inédito en internet y en castellano



germinal_1917@yahoo.es

desenmascarado hasta la caza de brujas, denunciado por Whittaker Chambers. Sin embargo, su comportamiento durante los procesos había despertado las sospechas de Trotsky y los suyos.

⁶ No podemos asegurarlo pero en principio debe referirse a “[Declaración sobre el Ejército Rojo decapitado](#)” y “[La decapitación del Ejército Rojo](#)”, aunque puede que también a “[Stalin habla de sus propios fraudes](#)”, en esta misma serie de nuestras EIS.

⁷ Adelaida era hija de la Sra. George, pero también esposa de Charles Walker y madre de sus hijos.